

CONTENTS



List of Illustrations viii

Acknowledgments ix

Foreword xi

Thomas Lindenberger

Introduction

Samizdat and Tamizdat 1

Friederike Kind-Kovács and Jessie Labov

Section I: Producing and Circulating Samizdat/Tamizdat Before 1989

Chapter 1

Ardis Facsimile and Reprint Editions: Giving Back Russian
Literature 27

Ann Komaromi

Chapter 2

The Baltic Connection: Transnational Samizdat Networks between
Émigrés in Sweden and the Democratic Opposition in Poland 51

Lars Fredrik Stöcker

Chapter 3

Radio Free Europe and Radio Liberty as the "Echo Chamber" of
Tamizdat 70

Friederike Kind-Kovács

Chapter 4

Contact Beyond Borders and Historical Problems: *Kultura*, Russian
Emigration, and the Polish Opposition 92

Karolina Ziolo-Pużuk

Section II: Diffusing Nonconformist Ideas Through Samizdat/ Tamizdat Before 1989

Chapter 5

- "Free Conversations in an Occupied Country": Cultural Transfer,
Social Networking, and Political Dissent in Romanian Tamizdat 107
Cristina Petrescu

Chapter 6

- The Danger of Over-Interpreting Dissident Writing in the West:
Communist Terror in Czechoslovakia, 1948–1968 137
Muriel Blaive

Chapter 7

- Renaissance or Reconstruction? Intellectual Transfer of Civil Society
Discourses Between Eastern and Western Europe 156
Agnes Arndt

Section III: Transforming Modes and Practices of Alternative Culture

Chapter 8

- The Bards of Magnitizdat: An Aesthetic Political History of Russian
Underground Recordings 175
Brian A. Horne

Chapter 9

- Writing about Apparently Nonexistent Art: The Tamizdat Journal
A-Ja and Russian Unofficial Arts in the 1970s and 1980s 190
Valentina Parisi

Chapter 10

- "Video Knows No Borders": Samizdat Television and the Unofficial
Public Sphere in "Normalized" Czechoslovakia 206
Alice Lovejoy

Section IV: Moving From Samizdat/Tamizdat To Alternative Media Today

Chapter 11

- Postprintium? Digital Literary Samizdat on the Russian
Internet 221
Henrike Schmidt

Chapter 12

Independent Media, Transnational Borders, and Networks of
Resistance: Collaborative Art Radio between Belgrade (Radio B92)
and Vienna (ORF) 245

Daniel Gilfillan

Chapter 13

"From Wallpapers to Blogs": Samizdat and Internet in China 263

Martin Hala

Chapter 14

Reflections on the Revolutions in Europe: Lessons for the Middle
East and the Arab Spring 281

Barbara J. Falk

Afterword

The Legacies of Dissent: Charter 77, the Helsinki Effect, and the
Emergence of a European Public Space 316

Jacques Rupnik

Appendix 333

Selected Bibliography 339

Notes on Contributors 346

Index 351